

Hayf.

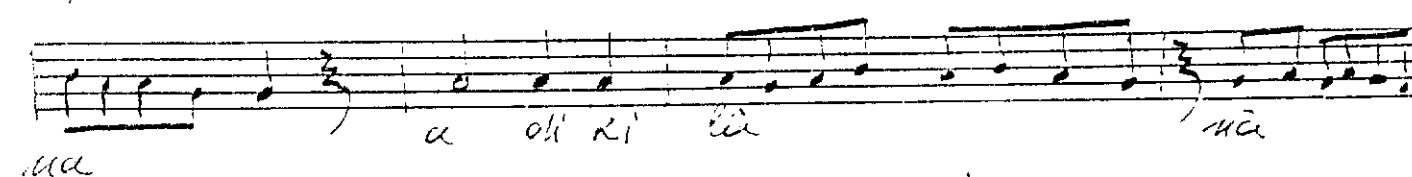
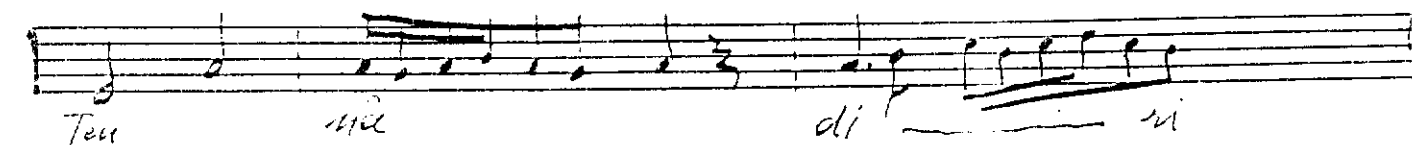
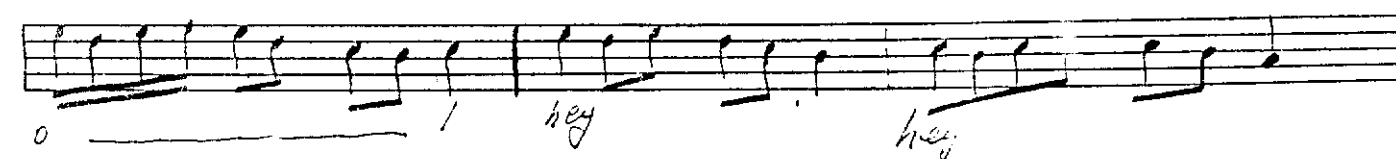
- IMELAK - KOL -

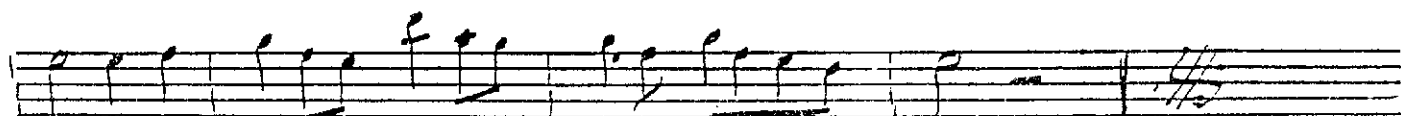
Desse Wihner
Avni Korum

Handwritten musical score for "IMELAK" by Avni Korum. The score is written on ten staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are in a non-Latin script, likely Georgian, and are written below the notes. The music features various melodic lines, some with ties, and a final section with the word "hey" repeated.

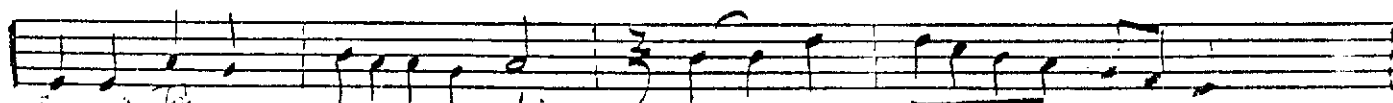
Lyrics (approximate transcription):

Ah ta dir di ri ten
va ta na tel tel len
na na ta na dir dir
ten nen na de re di ten
di ri dir pa dir dir ten nen
na ey va bi ta di ri ten
te ne ni ta tel tel len nen
na te na di ri ten
ey bu/ bu di his
ne va ha mas ol
hey hey hey





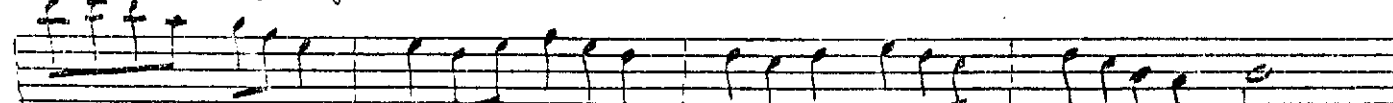
a te ne ta dir ten



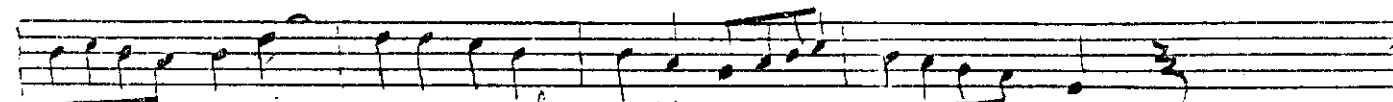
lu zii ta di men



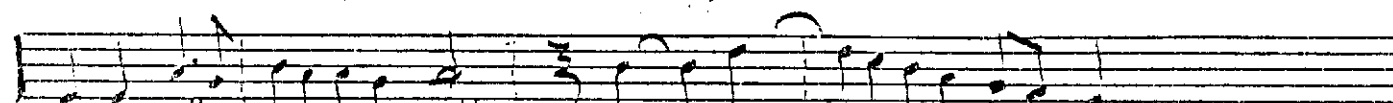
Si, mu for ya di men



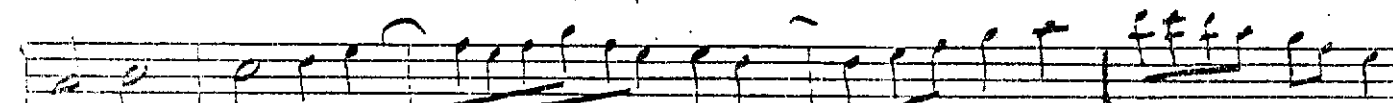
Su zi di es



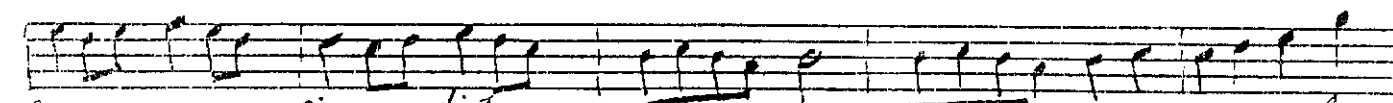
ti a lu men



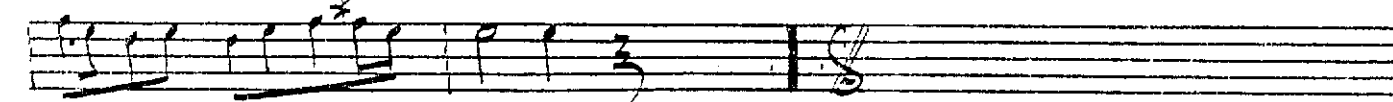
lu zii ta di men



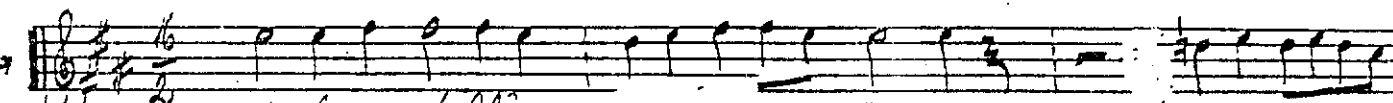
Si, mu for ya di men



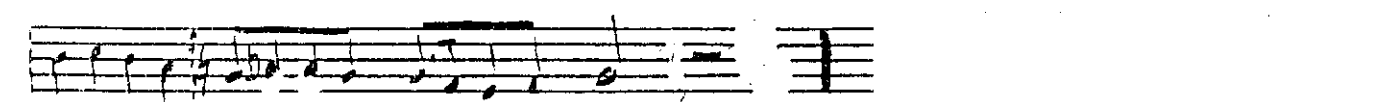
Su zi di ti a hi



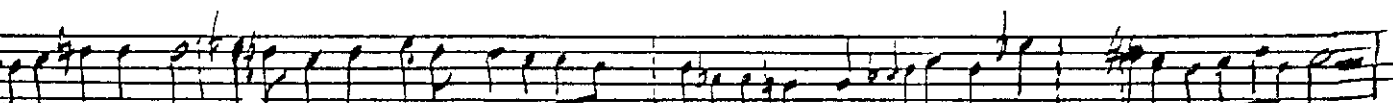
men



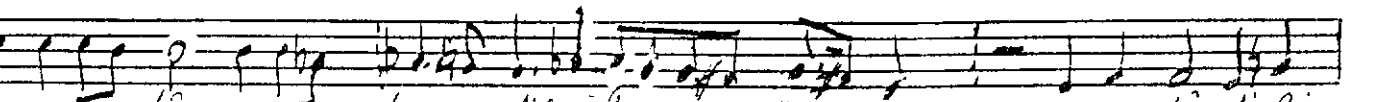
ah de re della na di Ten te ne m



ti dir dir ten



de re al la tel bel lu nen na te ne ta di ten



ta na ta na ter di la na te re ta di ti

Nam
Hati
EYAN

ten — 5 tō du hū ner
ze kō i git di hey
hey hey na na yi men
ey yi ban kei a dom lū rī di
Gū a hey hey
hey rā nū yi men
Din dei Ten tel lel ken de ne ciē lā
na du tōu ten ne nū di tōi nū
dūm de lēl kōr di dei tu na te ne nī tu di di
Ten — Te ne nī tū di di Ten
di di yō ei tō
gi kōk hey
hey hey rā nū



Ah ta ma dir ten, vaki ta ma dir tel len ta na ma
dir du ten men ma dere die li ten (mükerrer)
Dir ta dir dir ten men ma di ca'n na dir ten
Tene ni ta tel lel len ma tene ta dir ten
Ey düğünli kos meda vaimus ol hey hey hey hey ra'nây men
Ey kâlb-i kâzî zehr-i mîr ol hey hey hey hey ra'nây men
Ten ma dir nâ a dir lâ nâ dir ten tel lel lel len tene tel
Tel ommen ter dir lâ nâ dir dir ten tene ni ten nâ
Ten dir dir ten men tel lel len na tene ter dir ten
Um kâlb-i kâzî - - -

Ustad-i di men big nev feryad-i men sîr olîz âhi men
(mükerrer)
- Meyan kâne -

Vay dire dil lâ ma dir ten tene ni ta dir ten
Die dil lâ tel lel lel lel len nâ tene ta dir ten
Ta na ta nâ ter dil lâ nâ tene ta dir ten
Ustad-i hürker zehr-i gitti hey hey hey ra'nây men
Ey komki adem sîrüd qîz ol, hey hey hey, ra'nây men.
Diri dir ten tel lel len dire dil lâ nâ dir ~~ten~~ ten
Ten ne nâ dir ta nâ dîm dere lel lâ dir dir ta nâ
Tene ni ta dir dir ten tene ni ta dir dir ten.

Avni Lili zârî terâyet yok hey hey hey hey ra'nây men
Ey eyle-i di olîde pîr hâzî ol hey hey hey hey ra'nây men
Ten nâ dir nâ a dir lâ nâ dir ten tel lel len ilâ olur - -

Viyana, 1992
Anatoli

(Hoca Zekâî Efendi Hakkında Mersiye)

Âh tâ nâ dir dir ten vâh tâ nâ tel lel len tâ nâ tâ nâ
dir dir ten nen nen nâ de re dil li ten (mükerrer)
Dir lâ dir lâ dir dir ten nen nâ eyvâh tâ dir ten
tene ni tâ tel lel len ten nâ tene tâ dir ten

Ey bûlbûl-i hoş-nevâ hamûş ol (hey hey hey hey rânâ-yı men)
Vey kalb-i hazîn zehr-nûş ol (" " " " ")

Ten nâ dir nâ â dir lâ nâ dir ten tel lel lel len lene tel lel
lel aman ter dil lâ nâ dir dir ten tene ni ten nen
Ten dir dir ten nen tel lel len nâ tene tâ dir ten

Vey kalb-i hazîn zehr-nûş ol

Üstâd-ı men bişnev feryâd-ı men sûz-i dil est âh-ı men (mükerrer)
Vey kalb-i hazîn zehr-nûş ol.....

MEYÂNHÂNE: Nîm Hafîf

Vâh dere dil lâ nâ dir ten tene ni tâ dir dir ten
de re dil lâ tel lel lel lel len nâ tene tâ dir ten
tâ nâ tâ nâ ter dil lâ nâ tene tâ dir ten

Üstâd-ı hüner Zekâî gitti (hey hey hey hey rânâ-yı men)
Ey bang-i adem sürûd-gûş ol (" " " " ")

Dir dir ten tel lel len dere dil lâ nâ dir ten
ten ne nâ dir tâ nâ demdir le lâ dir dir tâ nâ
te ne ni tâ dir dir ten te ne ni tâ dir dir ten

AVNÎ dil-i zâra tesliyet yok (hey hey hey hey rânâ-yı men)
Ey eşk-i dü dîde pür-hurûş ol (" " " " ")

Ten nâ dir nâ â dir lâ nâ dir ten tel lel lelilh.

Hânende Mecmûası, s.693

Vezni: Mef'ûlû Mefâilün Feûlün